

Druhy zeleniny

Gemüsesorten

Druhy zeleniny

- Pomůcka pro projekt Leonardo da Vinci (na téma Zelenina)
- Slouží jako podklad pro vytvoření mezinárodního slovníku s tématem Zelenina
- Účastníci projektu se procvičí:
 - a/ v rozdělení zeleniny podle jednotlivých druhů
 - b/ v názvosloví zeleniny v jazycích partnerských zemí

Gemüsesorten

- Hilfsmittel zum Leonardo da Vinci Projekt (Thema – Gemüse)
- Dient als Unterlage für Bildung eines internationalen Wörterbuches mit dem Thema Gemüse
- Die Teilnehmer üben:
 - a/ Gemüse Einteilung nach einzelnen Sorten
 - b/ Gemüseterminologie in den Muttersprachen der Partnerländer



Zwiebelgemüse



cibulová zelenina



warzywa cebulowe



cibuľová zelenina



lukovičasto povrće



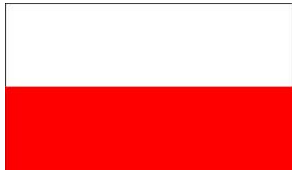
Obrázek 1



Die Zwiebel



cibule



cebula



cibuľa



luk



Obrázek 2



Der Knoblauch



česnek



czosnek



cesnak



češnjak



Obrázek 3



Der Lauch



pórek



por



pór



poriluk



Obrázek 4



Die Schalotte



šalotka



szalotka



šalotka



ljutika



Obrázek 5



Der Schnittlauch



pažitka/šnitlik



szczypiorek



pažitka



vlasac



Obrázek 6

Quellen

- Obrázek 1: Autor neuveden. *Cibulová zelenina*[online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: [1:http://cibulova-zelenina.webnode.cz/cibule-v-kuchyni/](http://cibulova-zelenina.webnode.cz/cibule-v-kuchyni/)
- Obrázek 2: Autor neuveden. *I receptář* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: [2:http://www.ireceptar.cz/vareni-a-recepty/zelenina/cibulove-recepty-cibulacka-smazena-i-plnena-cibule-salat/](http://www.ireceptar.cz/vareni-a-recepty/zelenina/cibulove-recepty-cibulacka-smazena-i-plnena-cibule-salat/)
- Obrázek 3: Autor neuveden. *Ona Dnes* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: http://ona.idnes.cz/boli-vas-po-cesneku-hlava-muzete-trpet-alergii-f48-zdravi.aspx?c=A110311_110455_zdravi_pet
- Obrázek 4: Autor neuveden. *Akční ceny*[online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://www.akcniceny.cz/archiv/hledej/P%C3%B3rek/p/8/>
- Obrázek 5: Autor neuveden. *Zahrada a příroda* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://www.zahradaapriroda.cz/cibule-salotka-pestovani-a-vyuziti-v-kuchyni/>
- Obrázek 6: Autor neuveden. *Nej zahradnictví*[online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://www.nejzahradnictvi.cz/oborove-clanky/pestujme-pazitku/>



Wurzelgemüse



kořenová zelenina



warzywa korzeniowe



koreňová zelenina



korjenasto povrće



Obrázek 1



Die Karotte



karotka



marchewka



karotka



mrkva



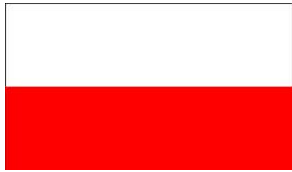
Obrázek 2



Der Sellerie



celer



seler



zeler



celer



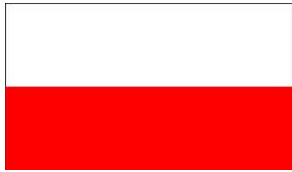
Obrázek 3



Die Petersilie



petržel



pietruszką



petržlen



peršin



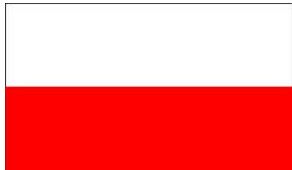
Obrázek 5



Die rote Rübe



červená řepa



burak



červená repa



cikla



Obrázek 6



Das Radieschen



ředkvička



rzodkiewka



redkovka



rotkvica



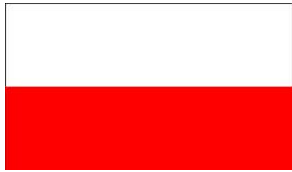
Obrázek 7



Der Meerrettich



křen



chrzan



chren



hren



Obrázek 8

Quellen

- Obrázek 1: Autor neuvěděn. *Mlsná kočka* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://mlsnakocka.blog.cz/0909/pecena-mlada-korenova-zelenina>
- Obrázek 2: Autor neuvěděn. *Žena. Pravda* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://zena.pravda.sk/jedlo/clanok/281218-mrkvou-proti-serosleposti/>
- Obrázek 3: Autor neuvěděn. *Prima receptář* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://prima-receptar.cz/jarni-uklid-tela>
- Obrázek 4: Autor neuvěděn. *Recepty online*
- [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: www.receptyonline.cz - 300 × 400
- Obrázek 5: Autor neuvěděn. *Recepty online* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://www.receptyonline.cz/korenova-petrzel--1451.html>
- Obrázek 6: Autor neuvěděn. *Příroda* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://www.priroda.cz/clanky.php?detail=2464>
- Obrázek 7: Autor neuvěděn. *Wikipedia* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://cs.wikipedia.org/wiki/%C5%98edkvi%C4%8Dka>
- Obrázek 8: Autor neuvěděn. *Ovoce-zelenina-Krejčí* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: [http://www.ovoce-zelenina-krejci.cz/2010/11/kren-jednicka-mez-i-koreny/](http://www ovoce-zelenina-krejci.cz/2010/11/kren-jednicka-mez-i-koreny/)



Kohlgemüse



košťálová zeleniny



kapusty



hlubovitá zelenina



kupusarke



Obrázek 1



Der Weißkohl



zelí



kapusta



kapusta



bijeli kupus



Obrázek 2



Der Rotkohl



červené zelí



kapusta czerwona



červená kapusta



ljubičasti kupus



Obrázek 3



Der China Kohl



čínské zelí



kapusta pekińska



čínská kapusta



kineski kupus



Obrázek 4



Der Wirsingkohl



kapusta



kapusta włoska



kel



kelj



Obrázek 5



Der Rosenkohl



růžičková kapusta



kapusta włoska



ružičkový kel



kelj pupčar



Obrázek 6



Der Kohlrabi



kedlubna



brukselka



kaleráb



koraba



Obrázek 7



Der Brokkoli



brokolice



brokuł



brokolica



brokula



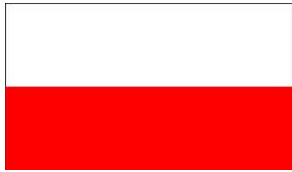
Obrázek 8



Der Blumenkohl



květák



kalafior



karfiól



cvjetača



Obrázek 9

Quellen

- Obrázek 1: Autor neúveden. *Zelenina* [online]. [cit. 2014-01-13]. Dostupné z : <http://www.ssss.cz/files/kpucebnyce/p/pv/1/zelenina.htm>
- Obrázek 2: Autor neúveden. *Akční ceny* [online]. [cit. 2014-01-13]. Dostupné z: <http://www.akcniceny.cz/detail/zeli-hlavkove-bile-691374/>
- Obrázek 3: Autor neúveden. Domácí lékař [online]. [cit. 2014-01-13]. Dostupné z: <http://domacilekar.blogspot.cz/2012/11/cervene-zeli.html>
- Obrázek 4: Autor neúveden. *Kuchyně* [online]. [cit. 2014-01-13]. Dostupné z: <http://kuchyne.dumazahrada.cz/clanky/vareni-a-stolovani/cinske-a-pekingske-zeli-poznate-rozdi-21011.aspx>
- Obrázek 5: Autor neúveden. *Recepty online* [online]. [cit. 2014-01-13]. Dostupné z: <http://www.receptyonline.cz/hlavkova-kapusta-1627.html>
- Obrázek 6: Autor neúveden. *Abeceda zahrady* [online]. [cit. 2014-01-13]. Dostupné z: <http://abecedazahrady.dama.cz/clanek/pestujeme-kapustu>
- Obrázek 7: Autor neúveden. Recepty online [online]. [cit. 2014-01-13]. Dostupné z: <http://www.receptyonline.cz/kedluben--1311.html>
- Obrázek 8: Autor neúveden. *Zelené potraviny* [online]. [cit. 2014-01-13]. Dostupné z: <http://www.zelenazdenka.estranky.cz/clanky/zelene-potraviny-----most-meziprirodou-a-civilizaci.html>
- Obrázek 9: Autor neúveden. *Zahrada a příroda* [online]. [cit. 2014-01-13]. Dostupné z: <http://www.zahradaapriroda.cz/kvetak-%E2%80%93-pestovani-i-kuchynska-priprava/>



Köstliches Gemüse



lahůdková zelenina



Zielenina



lahôdková zelenina



plemenito povrće



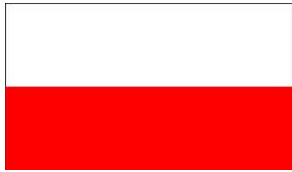
Obrázek 1



Der Spargel



chřest



szparagi



špargľa



šparoga



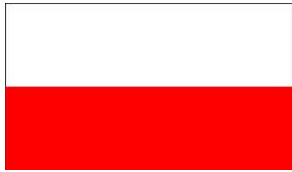
Obrázek 2



Der Dill



kopr



koper



kôpor



kopar



Obrázek 3



Der Mais



kukuřice



kukurydza



kukurica



kukuruz



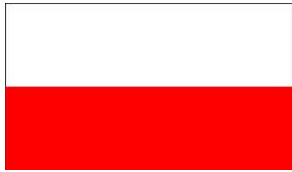
Obrázek 4



Die Artischocke



artičok



karczoch



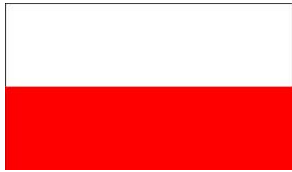
artičok



artičoka



Obrázek 5



Der Stiel Sellerie

celer řapíkatý

seler naciowy

zelér stopkový

stabljičasti celer



Obrázek 6



Der Rhabarber



rebarbora



rabarbar



rebarbora



rabarbara



Obrázek 7



Der Fenchel



fenykl



Fenku (koper włoski)



fenikel



komorač



Obrázek 8

Quellen

- Obrázek 1: Autor neuveden. *Titbit* [online]. [cit. 2014-01-18]. Dostupné z: <http://www.titbit.cz/lahudkova-zelenina>
- Obrázek 2: Auror neuveden. *Lidovky* [online]. [cit. 2014-01-18]. Dostupné z: http://www.lidovky.cz/sezona-a-sklizen-chrestu-zacala-co-z-nej-uvarit-fll-dobra-chut.aspx?c=A110419_144218_dobra-chut_glu
- Obrázek 3: Auror neuveden. *Kuchyně, dům a zahrada* [online]. [cit. 2014-01-18]. Dostupné z: <http://kuchyne.dumazahrada.cz/clanky/vareni-a-stolovani/abeceda-koreni-a-bylinek-2-od-dobromysli-ke-krenu-20887.aspx>
- Obrázek 4: Auror neuveden. *Asociace soukromého zemědělství* [online]. [cit. 2014-01-18]. Dostupné z: <http://www.asz.cz/cs/zpravy-z-tisku/evropska-unie/eu-letos-zvysi-sklizen-kukurice-o-13-procent.html>

Quellen

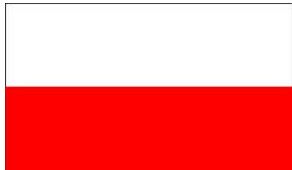
- Obrázek 5: Auror neveden. *Ovoce – zelenina Krejčí* [online]. [cit. 2014-01-18]. Dostupné z: <http://www.ovoce-zelenina-krejci.cz/2011/02/pochoutka-kralu-artycok/>
- Obrázek 6: Auror neveden. [online]. *Zahradnictví Jikl* [cit. 2014-01-18]. Dostupné z: <http://www.jikl.cz/koreni/671-pascal-rapikaty-.html>
- Obrázek 7: Auror neveden. *Novinky* [online]. [cit. 2014-01-18]. Dostupné z: <http://www.novinky.cz/zena/styl/169711-rebarbora-je-podle-kulinarske-magie-ingredientce-lasky.html>
- Obrázek 8: Autor neveden. *Nutrisport magazín* [online]. [cit. 2014-01-17]. Dostupné z: <http://www.nutrisport-magazin.cz/lecive-potraviny-dil-9-fenykl/>



Blattgemüse



listová zelenina



sałaty



listová zelenina



lisnato povrće



Obrázek 3



Der Kopfsalat



hlávkový salát



sałata masłowa



hlávkový šalát



salata putarica



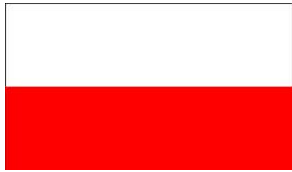
Obrázek 2



Der Eissalat



ledový salát



sałata lodowa



ľadový šalát



ledena salata



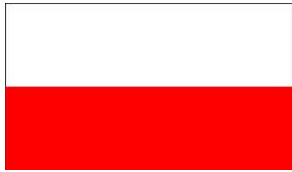
Obrázek 3



Der Spinat



špenát



szpinak



špenát



špinat



Obrázek 4



Die Zichorie



čekanka



cykoria



čakanka



cikorija



Obrázek 5



Der Feldsalat



polníček



roszponka



polníček



matovilac



Obrázek 6

Quellen

- Obrázek 1: Autor neveden. *Ona Dnes* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: http://ona.idnes.cz/zdrave-oci-nejsou-jen-v-mrkvi-aneb-10-potravin-pro-dobry-zrak-p4w-/zdravi.aspx?c=A110729_101410_zdravi_pet
- Obrázek 2: Autor neveden. *Fatty mánia* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://fatty-miana.blog.cz/0805/hlavkovy-salat>
- Obrázek 3: Autor neveden. *Kalorické tabulky* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://www.kaloricketabulky.cz/salat-ledovy/>
- Obrázek 4: Autor neveden. *Lidovky* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: http://www.lidovky.cz/zkuste-spenatove-listy-s-kozim-syrem-radi-roman-paulus-pj2-/dobra-chut.aspx?c=A130507_164148_dobra-chut_ape
- Obrázek 5: Autor neveden. *I receptář* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: [/http://www.ireceptar.cz/zahrada/uzitkova-zahrada/lahudkova-cekanka-pukova-i-salatova-pestovani-a-vyuziti-v-kuchyni](http://www.ireceptar.cz/zahrada/uzitkova-zahrada/lahudkova-cekanka-pukova-i-salatova-pestovani-a-vyuziti-v-kuchyni)
- Obrázek 6: Autor neveden. *Pěstování a druhy zeleniny* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://ozahrade.webnode.cz/products/polnicek-kozlicek/>



Fruchtgemüse



plodová zelenina



warzywa owocowe



plodová zelenina



plodasto povrće



Obrázek 1



Die Aubergine



lilek



oberżyna (bakłażan)



baklažán



patliđan



Obrázek 2



Die Tomate



rajče



pomidory



paradajky



rajčica



Obrázek 3



Der Paprika



paprika



papryka



paprika



paprika



Obrázek 4



Die Gurke



okurka



ogórek



uhorky



krastavac



Obrázek 5



Die Melone



meloun



melon



melon



dinja



Obrázek 6



Die Erbse



hrášek



groszek



hrášok



grašak



Obrázek 7



Die grüne Bohne



zelená fazole



fasolka szparagowa



zelená fazuľka



mahune



Obrázek 8



Der Kürbis



dýně



dynia



dyňa



bundeва



Obrázek 9



Die Zucchini



cuketa



cukinia



cuketa



tikvica



Obrázek 10



Der Patisson



patizon



patisson



patizon



patišon



Obrázek 11

Quellen

- Obrázek 1: Auror neveden. *Abeceda zahrady* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: : <http://abecedazahrady.dama.cz/clanek/choroby-plodove-zeleniny--chemicka-ochrana>
- Obrázek 2: Auror neveden. *Lidovky* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: http://www.lidovky.cz/co-pripravit-z-lilku-5-nej-receptu-dlf-/dobra-chut.aspx?c=A120817_120352_dobra-chut_glu
- Obrázek 3: Auror neveden. Rajče jedlé [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://rajcatko.webnode.cz/pouziti-rajcat/>
- Obrázek 4: Auror neveden. *Labužník* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://www.labuznik.cz/ingredience/paprika/>
- Obrázek 5: Auror neveden. *Ekolist* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://ekolist.cz/cz/fotobanka/zemedelstvi/potraviny>
- Obrázek 6: Auror neveden. *Blesk pro ženy* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://prozeny.blesk.cz/clanek/pro-zeny-zdravi-zdravi/139460/zazracny-meloun-pro-dietu-detox-i-skvely-sex.html>

Quellen

- **Obrázek 7:** Auror neveden. *Poklička* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://poklicka.doma.nova.cz/clanek/novinky/hvezda-masterchefa-hrachove-pyre.html>
- **Obrázek 8:** Auror neveden. *Ekofarma Ředhošť* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://www.ekofarma-redhost.cz/sortiment/fazolove-lusky>
- **Obrázek 9:** Auror neveden. *Magazín zahrada* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://www.magazinzahrada.cz/rady-a-tipy/cas-sklizne-dyni-se-rychle-blizi.html>
- **Obrázek 10:** Auror neveden. *Spektrum zdraví* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: . <http://www.spektrumzdravi.cz/recepty-z-cukety>
- **Obrázek 11:** Auror neveden. *Dům a zahrada* [online]. [cit. 2014-01-12]. Dostupné z: <http://www.dumazahrada.cz/bydleni/kuchyne/2013/8/9/lahodny-patizon/>